



Total number of document(s): 1

文江學海  
A22

恒管清思

Wen Wei Po

蘇澤民  
2017-01-06

## 成語有典故 寓言談事理

成語是固定結構的詞組，但同時往往包含豐富的典故。古人每每喜歡透過寓言故事談論事理，而這些故事亦成為成語的取材。如「自相矛盾」出自《韓非子》，講述一個楚國商人賣矛賣盾的故事，他聲稱所賣的矛無堅不摧，所賣的盾堅固無比，卻被人質疑以他的矛刺他的盾，結果會怎樣；又如「狐假虎威」典出《戰國策》，以狐狸假借老虎威勢欺壓其他動物，比喻人們借助自己的後合作威作福的故事。由此可見，運用成語往往能收「片言兼包餘意」之效，區區數語，即能起化繁為簡、精煉生動之效。

四字結構見韻文

此外，成語多為四字結構。這種四字結構的表達形式可謂源遠流長，而且多見於韻文，早期的文學作品《詩經》即以四字為主。後來秦代的《石鼓文》、魏晉駢文均承襲了這種形式，是傳統漢語藝術的典型表達方法，兼具形式美與節奏美。利用成語表情達意，能令語言更鏗鏘有力，同時具有韻律美感，現今社會有不少演講詞，均加入一連串成語，如前總理朱鎔基於1998年就任時，就有以下一段說話：「不管前面是地雷陣還是萬丈深淵，我將勇往直前，義無反顧，鞠躬盡瘁，死而後已。」這段說話連用數個成語，以加強感染力，亦充分表達朱鎔基堅定不移履行總理職責的決心。

望文生義易用錯

利用成語作日常表達固然有其好處，但必須小心避免誤用。除了切實掌握成語背後的典故之外，不少成語的用法與其字面意義有別，不宜望文生義。例如「上下其手」，其原意為玩弄手段，暗中作弊，多用於人事鬥爭或政治操作方面，後來人們曲解其意，只看字面解釋，才有「非禮時撫摸他人身體」之意，集非勝是之下，原有的意思反而因愈來愈少用而被人逐漸遺忘。

學習成語有助提升語文表達能力，作為中文的使用者，不宜以香港深受西方文化影響為由為自己誤用成語開脫，更應努力傳承此一重要文化遺產。■ **恒生管理學院**中文系講師 蘇澤民

隔星期五見報

DOCUMENT ID: 201701063083025

Source: Wisers electronic service. This content, the trademarks and logos belong to Wisers, the relevant organizations or copyright owners. All rights reserved. Any content provided by user is the responsibility of the user and Wisers is not responsible for such content, copyright clearance or any damage/loss suffered as a result.